

REDAKČNÍ RADA

Inž. L. Bahník, J. Čáp, prof. inž. dr. Dyr, doktor technických věd, inž. CSc. K. Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž. G. Klazar, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. J. Sukovatý, J. Tarant, inž. L. Tomeček

OBSAH

Lhotský A.: Mechanizace sanačních prací v pivovarech	73
K sedmdesátinám soudruha Františka Hlaváčka	77
Janatka F.: Vysoká jakost československých sladů — záruka zajištění odbytu na světových trzích	78
O současném sladařství a pivovarství v Polsku	79
Resortní plán tematických úkolů pro vynálezce a zlepšovatele na rok 1963	80
Vaňo F.: Prístroj na automatické dávkovanie sladiny, živných solí a čpavkovej vody podľa vopred zvoleného programu	82
Beneš V.: Identifikace zákalů přírodních lahvočných vín	86
Z nápojového průmyslu	90
Složil J.: Stav a perspektivy sodovkáren v nové organizaci	90
Z technického rozvoje	93
Z našich závodů	95
Kritika — Bibliografie	95
Referáty	96

СОДЕРЖАНИЕ

Лхотский А.: Механизация очистительно-дезинфекционных работ на пивоваренных заводах	73
Ф. Главачку исполнилось 70 лет	77
Янатка Ф.: Высокое качество чехословацкого солода — залог его успеха на мировых рынках	78
Состояние солодильной и пивоваренной промышленности в Польше	79
Ваньо Ф.: Прибор с программным управлением для автоматического дозирования сусла, питательных солей и аммиачной воды	82
Бенеш В.: Определение причин помутнения вина в бутылках	86
На заводах напитков	90
Сложил Я.: Настоящее положение и перспективы фабрик содовой воды в рамках новой организации пищевой промышленности	90
Техническое развитие	93
По заводам	95
Критика — Библиография	95
Рефераты	96

INHALT

Lhotský A.: Mechanisierung der Reinigungs- und Desinfektionsarbeiten in Brauereien	73
František Hlaváček — 70 Jahre	77
Janatka F.: Die hervorragende Qualität der tschechoslowakischen Malze — Garantie der Absatzsicherung auf dem Weltmarkt	78
Polens Brau- und Malzindustrie	79
Vaňo F.: Automatische Dosierapparate für Würze, Nährsalze- und Ammoniaklösung	82
Beneš V.: Identifikation der Trübungen bei Natur-Flaschenweinen	86
Aus der Getränkeindustrie	90
Složil J.: Stand und Perspektiven der Soda-wasserindustrie in der neuen Organisation	90
Technische Neuerungen	93
Neuigkeiten aus den Betrieben	95
Kritik — Bibliographie	95
Referate	96

CONTENTS

Lhotský A.: Mechanization of Disinfecting and Cleaning Operations in Breweries	73
Mr. František Hlaváček Celebrates his 70-th Anniversary	77
Janatka F.: High Quality of Czechoslovak Malt Warrants its Reputation on World Markets	78
Present Situation of Malting and Brewing Industries in Poland	79
Vaňo F.: Programme-controlled Device for Metering Wort, Solution of Nutrients and Ammonia Water	82
Beneš V.: Identifying the Character of Turbidity of Bottled Wine	86
From Beverage Industrie	90
Složil J.: Outlooks of Soda Water Plants in New Organisation	90
Technical Development	93
Reports from Factories	95
Current Book Review	95
Reports — Brevities	96

TABLE DES MATIÈRES

Lhotský A.: Mécanisation des travaux d'assainissement dans les brasseries	73
M. F. Hlaváček — septuagénaire	77
Janatka F.: La haute qualité des malts tchécoslovaques — garantie sûre de la vente aux marchés mondiaux	78
Sur l'état actuel des malteries et des brasseries en Pologne	79
Vaňo F.: Appareil pour le dosage automatique du moût non houblonné, des sels nutritifs et de l'eau ammoniacale, conformément au programme de production fixé d'avance	82
Beneš V.: Identification des troubles de vins naturels en bouteilles	86
Nouvelles de l'industrie des boissons	90
Složil J.: Etat actuel et perspectives des fabriques d'eau gazeuse dans la nouvelle organisation	90
Du développement technique	93
Communications de nos entreprises industrielles	95
Critique — Bibliographie	95
Rapports	96

Objednávky přijímá Poštovní novinový úřad, Praha 1, Jindřišská ul. 14 a každý místní poštovní úřad

KVASNÝ PRŮMYSL Pro pracovníky kvasných průmyslů vydává ministerstvo potravinářského průmyslu ve Státním nakladatelství technické literatury, n. p., Spálená 51, Praha 1. — Vedoucí redakce: František Hlaváček. — Výkonnyí redaktor: Růžena Biehalová. — Otiisk dovolen jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údajem pramene. — Redakce: Krakovská 8, Praha 1, telef. 23-97-51, 23-16-90. — Inzertní oddělení: SNTL, Praha 1, Spálená 51, telef. 23-44-41, linka 369. — Rozšiřuje Poštovní novinová služba. Objednávky do zahraničí vyřizuje Poštovní novinový úřad — vývoz tisku, Jindřišská 11, Praha 1. — Vychází dvanáctkrát ročně. — Cena jednotlivého čísla 5 Kčs, roční předplatné 60 Kčs. — Objednávky se přijímají nejméně do konce běžného roku; odběr lze zrušit toliko po úplném vyčerpání zaplaceného předplatného. — Tiskne knihtisk, n. p., závod 3, Praha 1, Jungmannova 15, tel. 24-69-60, 24-69-80.

© Státní nakladatelství technické literatury, n. p., 1963

A-23*31140